



UNIVERSITAS
SUMATERA UTARA



INTERNATIONAL
SUMMER COURSE
ARCHITECTURE
UNIVERSITAS SUMATERA UTARA



CITYSCAPE CRUSADERS
ROMBONGAN PELAJAR
UITM KE ISCA USU 2023



UNIVERSITI
TEKNOLOGI
MARA

Cawangan Perak

TRAVELOG

JELAJAH KOTA MEDAN, INDONESIA

THE INTERNATIONAL SUMMER COURSE ARCHITECTURE USU 2023

DR LIM SENG BOON
NORADZSYIAH ADZHAR
MUHAMMAD IKHWAN HAMZAH



Diterbitkan Oleh:
Unit Penerbitan UiTM Cawangan Perak
Bahagian Hal Ehwal Pelajar UiTM Cawangan Perak

Alamat:
Unit Penerbitan UiTM Perak,
Pejabat Jaringan Industri, Masyarakat dan Alumni (PJIMA)
Universiti Teknologi MARA, Perak Branch,
32610 Seri Iskandar Perak, Malaysia

05-3742716
uitmperakpress@gmail.com

© UiTM Perak Press, UiTM 2024

Hak cipta terpelihara. Tiada bahagian daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula, disalin, disimpan dalam mana-mana sistem perolehan semula, atau dihantar dalam sebarang bentuk atau dengan sebarang cara; elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman atau sebaliknya; tanpa kebenaran bertulis daripada pengarah Unit Penerbitan UiTM Perak, Universiti Teknologi MARA, Cawangan Perak, 32610 Seri Iskandar Perak, Malaysia.

Perpustakaan Negara Malaysia Cataloguing in Publication Data
No. e ISBN: 978-967-2776-29-1

DR LIM SENG BOON
NORADZSYIAH ADZHAR
MUHAMMAD IKHWAN HAMZAH

Cover Design and Typesetting: Muhammad Ikhwan bin Hamzah

BAB

07

NUKILAN ILMIAH DAN ANUGERAH



"Anda tidak boleh hanya melihat satu bangunan sahaja, anda juga perlu melihat persekitaran dan unsur-unsur warisan yang tidak ketara"

Dr. Isnen (USU) memberi ucapan ketika sesi pembelajaran bermula

Pada **sesi pertama pembelajaran** pula, kami terlebih dahulu diberikan pencerahan oleh **Pengarah Program ISCA USU 2023, Dr Isnen Fitri**, bahawasanya warisan merupakan pusaka dari zaman silam, yang kita nikmati dalam kehidupan hari ini, dan yang akan kita sampaikan kepada generasi-generasi akan datang.

Ia **bagaikan muka-muka halaman sebuah novel kehidupan**, penuh dengan cerita dan pengalaman yang membentuk perjalanan kita melalui masa lalu. Seperti dalam setiap babak yang menarik dalam novel, warisan ini memberikan makna dan latar belakang kepada identiti kita. Kami **kagum** dengan penjelasan yang cukup bermakna itu, seolah **kecintaan terhadap warisan berputik kembali** di dalam jiwa dan raga kami saat mendengarkan pencerahan Dr. Isnen tempoh hari.



Gambar berkumpul pada hari pembukaan ISCA USU 2023



Dr. Ulrike (TU Wien), Dr. Salmina (USU), Dr. Isnen (USU), dan Dr. Lim (UiTM) ketika sesi bergambar berkumpul



Dr. Ulrike memberi respon kepada pensyarah USU setelah selesai program ISCA USU 2023



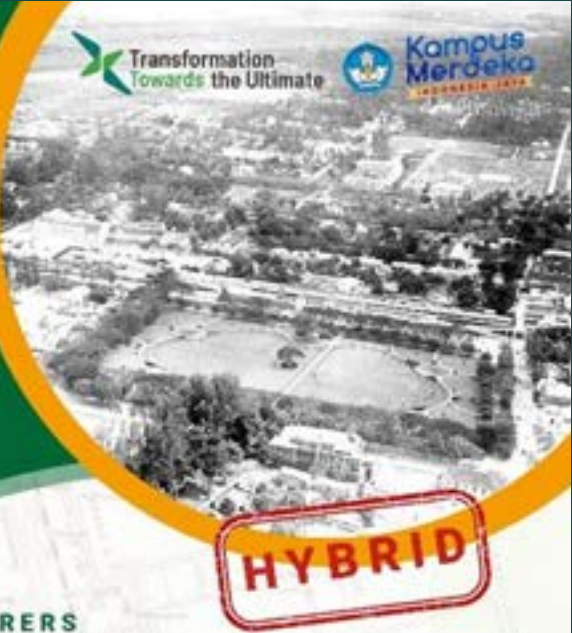
Universitas
Sumatera Utara




INTERNATIONAL SUMMER COURSE
ARCHITECTURE 2023

HISTORIC URBAN LANDSCAPE APPROACH

FOR FUTURE OF MEDAN
ARCHITECTURAL HERITAGE



LECTURERS



HUIB AKIHARY
AUTHOR OF DIGGING 4DATA AND
HEAD OF COLLECTIONS-STICHTING
MOLUKS HISTORICAL MUSEUM (NMH)
THE HAGUE, NETHERLAND



ASSOC. PROF. DR. JOHANNES W.
NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE
SINGAPORE



PROF. KEMAS RIDWAN K.
UNIVERSITAS INDONESIA
INDONESIA



PUNTO WILJAYANTO S.T., M.ENG
UNIVERSITAS TRISAKTI
INDONESIA



NADIA PURWESTRI
AUTHOR OF DIGGING 4DATA AND
ED OF PUSAT DOKUMENTASI ARSITEKTUR (PDA)
INDONESIA



DR. ULRIKE HERBIG
FACULTY OF ARCHITECTURE
AND PLANNING, TU WIEN
WIEN, AUSTRIA



HASTI YAREKAT
FOUNDER OF HERITAGE HANG ON AND
BERANDA WARISAN SUMATRA (BWS)
AMSTERDAM, NETHERLAND



DR. ISNEN FITRI
UNIVERSITAS SUMATERA UTARA
INDONESIA

BENEFIT 1 Gaining overview on Historic Urban Landscape Approach, Cultural Mapping and Digging 4data from International Experts

BENEFIT 2 Free of Tuition Fee for Online Participants (limited)

BENEFIT 3 Free Accommodation and Lunch for 20 International Students who register in advance

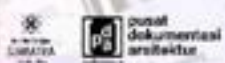
BENEFIT 4 Certificate and Transferable Credit, Equal to 5 Credits (in Indonesian Education System) with Internship Opportunities

**AUGUST,
1ST – 10TH
2023**

IN COLLABORATION



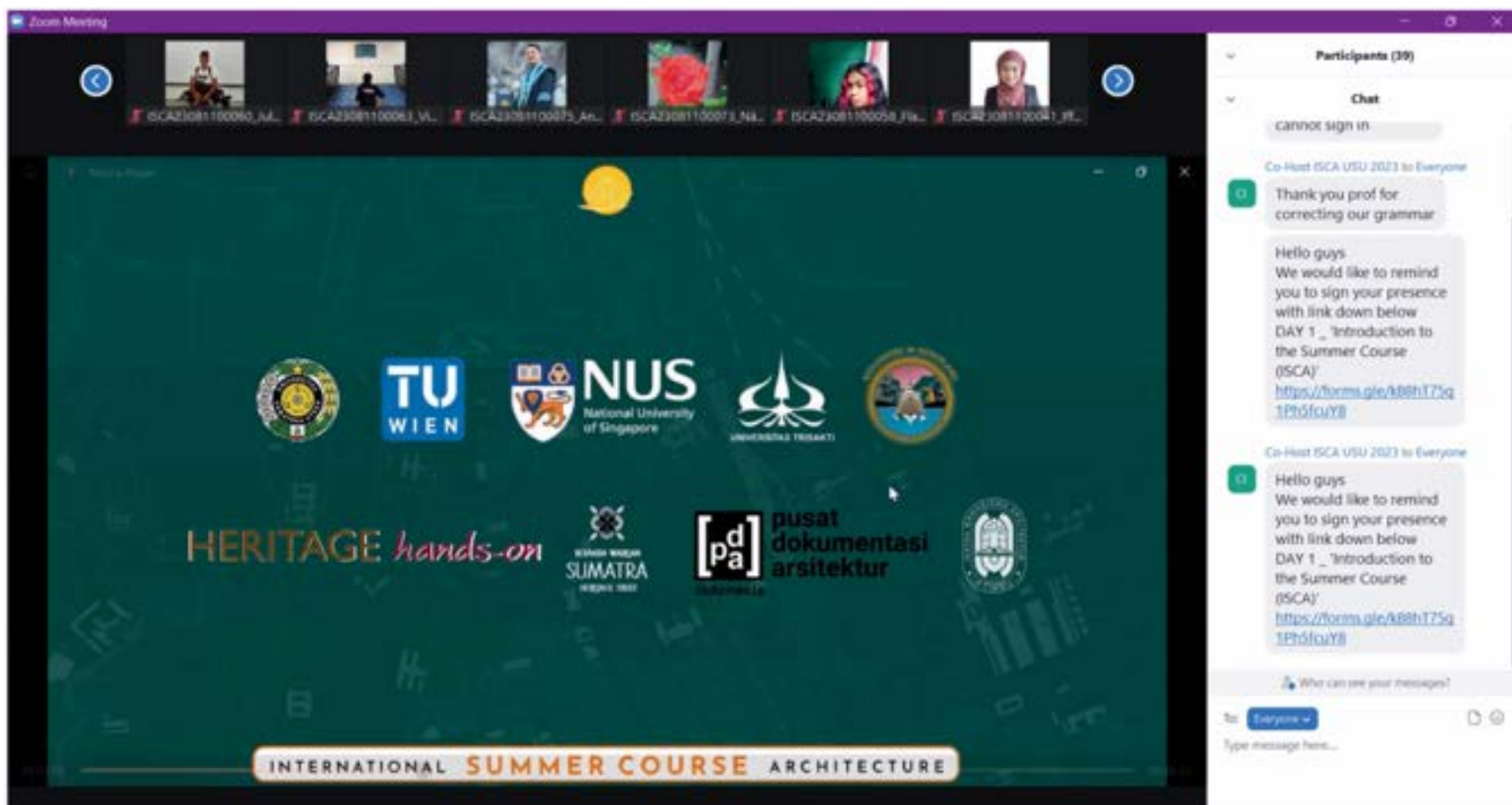
HERITAGE hands-on



+ (62) 852-7604-5397 ISCAUSU@GMAIL.COM/ISNEN@USU.AC.ID BIT.LY/ISCAUSU2023

Hari - hari kami dipenuhi dengan pelbagai ilmu yang bermanfaat serta kerianan ketika belajar. Bukan kerana suasana dan jadual yang fleksibel, malah tenaga pengajar atau pensyarah yang cukup **berfikiran terbuka dan memenuhi kehendak kami** ketika belajar turut memberi semangat kepada kami sepanjang program ini berlangsung.

Poster program ISCA USU 2023 berserta tenaga pengajar



Paparan skrin atas talian ketika program ISCA USU 2023 sedang berlangsung

PROSES PEMBELAJARAN

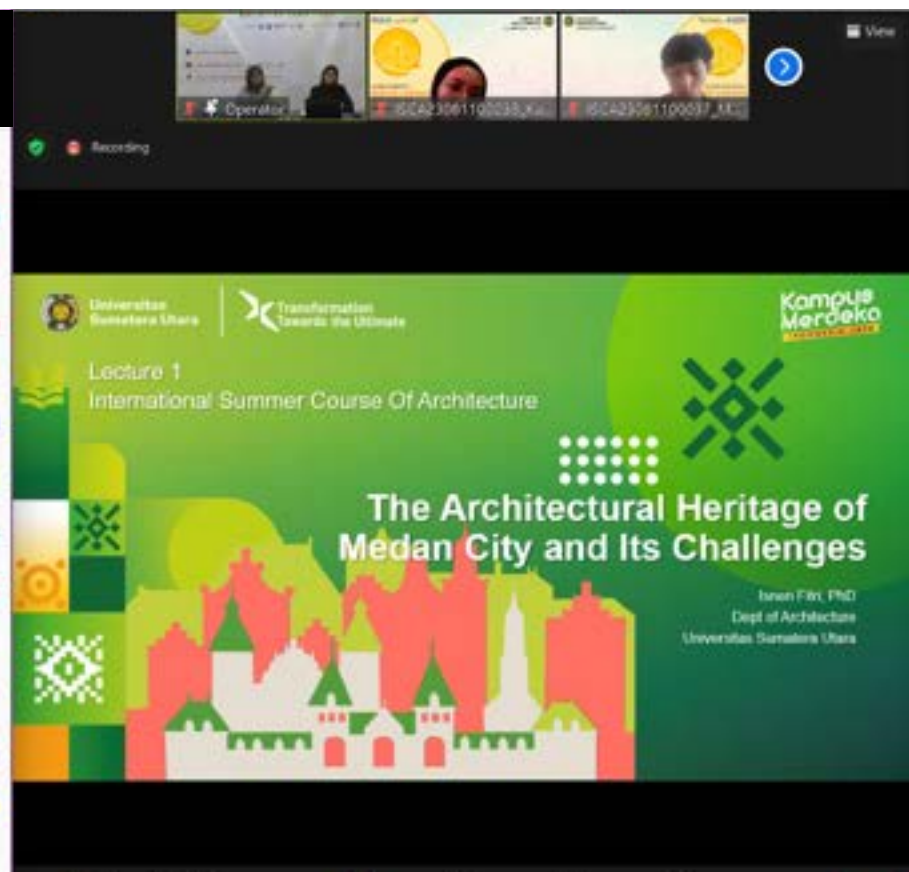
Sepanjang **International Summer Course Architecture Universitas Sumatera Utara 2023** berlangsung, proses pembelajaran yang digunakan adalah secara hibrid iaitu secara dalam talian dan juga bersemuka. Bagi pembelajaran secara hibrid dengan **menggunakan platform 'Zoom'** ia telah memberikan pengalaman belajar yang menyenangkan dan serba menarik. Para peserta tidak hanya menikmati interaksi secara langsung dengan penceramah, mereka juga diberi tunjuk ajar secara terus sewaktu kajian lapangan dijalankan. Teman-teman sekelas ruang maya juga bersikap dinamik.

Dapat dirumuskan bahawa kursus ini telah dihadiri secara global **seramai 78 orang pelajar** dari **Malaysia** (UiTM dan UTM), **Indonesia** (USU, UNIKA St. Thomas, Universiti Bung Hatta, Universiti Trisakti, dan Ikatan Arsitek Indonesia), **Singapura** (NUS), **East-Timor** (The Universidade). da Pas), **Sudan** (Kolej Sains dan Teknologi Al-salama dan Universiti Khartoum).



Paparan skrin program sepanjang 10 hari yang dibentangkan oleh Dr. Salmina

Paparan skrin ketika sesi pengenalan ISCA USU 2023 dan studi kausus Kota Lama Kesawan





Sesi bergambar di dalam Aula Magister Hall USU setelah selesai pembelajaran pada hari ke-3

TEKNIK PENGENALPASTIAN SEJARAH

ISCA USU 2023 banyak memberi pendedahan terutamanya dalam konteks mengenalpasti potensi sesuatu kawasan sebagai tempat yang mempunyai nilai sejarah, budaya, bentuk bangunan dan keunikan tersendiri berdasarkan hasil tinggalan sejarah. Salah satu bahagian yang diberi pendedahan kepada kami yang merujuk kepada **teknik ‘Cultural Mapping’, ‘Digging 4 Data’, ‘Cultural Heritage Management’** dan banyak lagi pembentangan lain daripada panel-panel jemputan yang membuka mata kami akan kaedah yang dijalankan. Kaedah dan teknik tersebut adalah sangat penting terutamanya dalam mengiktiraf sesebuah kawasan berdasarkan **“Historic Urban Landscape (HUL): Quick Scan Method”**.



Nora (UiTM) dan Hadif (UiTM) tekun dalam menyiapkan tugas berkumpulan



Sesi bergambar pelajar Malaysia selepas selesai kuliah

Kami dapat **merasakan kebebasan dan fleksibiliti** saat belajar secara di dalam talian. Penggunaan teknologi moden memperkaya pengalaman pembelajaran kami dengan menyajikan **bahan-bahan pembelajaran yang menarik dan relevan melalui platform dalam talian**. Diskusi berkumpulan dan projek yang melibatkan kolaborasi tidak hanya memperkuat pemahaman konsep, tetapi juga **memupuk keterampilan sosial dan kerjasama** sesama ahli kumpulan. Dengan suasana belajar yang inovatif dan teratur, **pembelajaran secara hibrid di International Summer Course Architecture USU 2023 tidak hanya memberikan pengetahuan yang berharga**, tetapi juga menghadirkan keterujaan dalam setiap langkah pembelajaran kami.



Dr. Isnén Fitri (USU) dan Dr. Salmina Wati Ginting (USU) turut serta memberi penerangan ketika sesi pembelajaran berlangsung

PENDEKATAN HISTORIC URBAN LANDSCAPE

Kami berpeluang mempelajari lebih mendalam berkaitan ilmu ***Historic Urban Landscape Approach (HUL)***. HUL adalah suatu pendekatan yang dikembangkan oleh UNESCO untuk memahami dan mengelola warisan kota dalam konteks perubahan bentuk mahupun pembangunan. Terdapat empat skop kajian yang tercakup di bawah teknik ini, antaranya ialah **Pemetaan Budaya (*Cultural Mapping*)**, **Penggalian Data (*Digging4Data*)**, Kaedah **Pemeriksaan Pantas HUL (*HUL-Quick Scan Method*)** yang membantu menjimatkan kos dalam penggalian data namun masih **melibatkan pelbagai perspektif**, dan akhir sekali, **Pengurusan Warisan (*Cultural Heritage Management*)** yang menceritakan cara administratif dalam mengawal dan mengelola sejarah dengan bijak untuk jangka masa panjang.



Dengan gabungan keempat-empat skop kajian ini di bawah kaedah ***Historic Urban Landscape Approach***, kami di Medan telah mempelajari teknik-teknik menjalankan **pendekatan yang holistik dan terperinci** untuk menyelami serta menghargai sejarah Kota Medan dan Bandar Kesawan dengan lebih baik, sambil mengenal pasti cara **mengatasi cabaran-cabaran semasa pembangunan bandar**.



TEKNIK DIGGING 4DATA DAN CULTURAL MAPPING

Adalah penting dalam mengumpulkan dan menganalisis data sejarah untuk menyatukan faktor ke dalam proses perancangan sesuatu bandar. Bagi untuk mendapatkan hasil daripada hasil pembelajaran, teknik ini merupakan salah satu ilmu yang perlu kami pelajari, Teknik ***'Digging 4Data'*** adalah satu cara dan pengurusan dalam pengumpulan data sejarah. Tujuannya adalah untuk menyokong lagi hasil kajian terhadap persekitaran seperti bangunan, perancangan bandar, landskap, infrastruktur dan banyak lagi. Hasil dapatan dari tajuk teknik ***'Digging 4Data'*** sepanjang program ini, kami mempelajari cara yang **lebih sistemik dalam mengumpulkan data sejarah.**



Nora saat menanyakan beberapa soalan kepada panel



Farah (UiTM) dan Uma (UTM) sedang berbincang ketika sesi soal jawab



Sesi soal jawab diadakan selepas slot syarahan dari panel

Melalui syarahan dan pembentangan dari **Dr. Huib Akihary** pada hari kedua berlangsung, Beliau yang merupakan **ahli sejarah seni bina** mengemukakan enam langkah teori penyelidikan dalam pengumpulan data bagi teknik ini kepada kami. Antara enam langkah yang kami pelajari ialah:-

- 1) **Kenalpasti soalan penyelidikan**
- 2) **Mengenalpasti koleksi bahan dan rujukan**
- 3) **Koleksi bahan dan rujukan yang digunakan dan kenapa**
- 4) **Cara penggunaan rujukan**
- 5) **Mentafsir rujukan**
- 6) **Memfailkan dan merujuk sumber dan data.**

Penjelasan langkah demi langkah ini adalah bentuk ringkas kaedah penyelidikan yang digunakan dalam penyelidikan sejarah seni bina.



Ikhwah (UiTM) dan ahli kumpulannya sedang membentangkan hasil kerja Cultural Mapping kepada Dr. Ulrike



Peserta ISCA USU 2023 yang sedang sibuk menyiapkan tugas



Sesi kritik sedang dijalankan ketika pembentangan bersama Dr. Ulrike

PENGURUSAN WARISAN

Ilmu lain yang dapat kami pelajari adalah dari segi pengurusan warisan, ia bertujuan bagi memelihara dan mengkaji warisan Indonesia. Di Indonesia, **Peraturan Menteri Pekerjaan Umum dan Perumahan Rakyat Nomor 19 Tahun 2021** tentang Panduan Teknikal Pengurusan Bangunan Warisan Budaya merupakan panduan utama bagi pengurusan warisan. Ia menjadi asas bagi satu kajian yang **merangkumi tujuan, objektif, dan skop, serta piawaian pemeliharaan, proses perancangan dan pelaksanaan pemeliharaan**. Melalui usaha yang dilakukan dalam melindungi dan memelihara warisan negara mereka ia telah menunjukkan tingginya tingkat **cinta dan dedikasi** terhadap warisan budaya di negara mereka, Indonesia.



Erdina (UiTM) sedang membentangkan hasil kerja kumpulannya



Alya, Syamil, dan Erdina sedang dalam perbincangan



Erdina (UiTM) bersama Nailah (USU) dalam sesi perbincangan



DI antara barisan ahli jawatankuasa pelajar bagi program ISCA USU 2023



Anis (UiTM) dan ahli kumpulan sedang fokus menyiapkan kerja berkumpulan



Gambar bersama-sama ketika tamat sesi pembentangan akhir di dewan kuliah utama



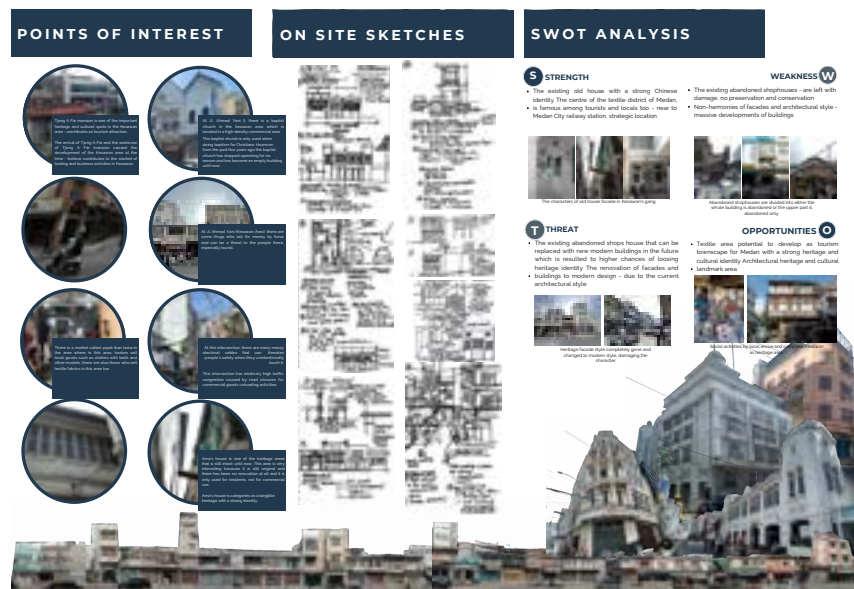
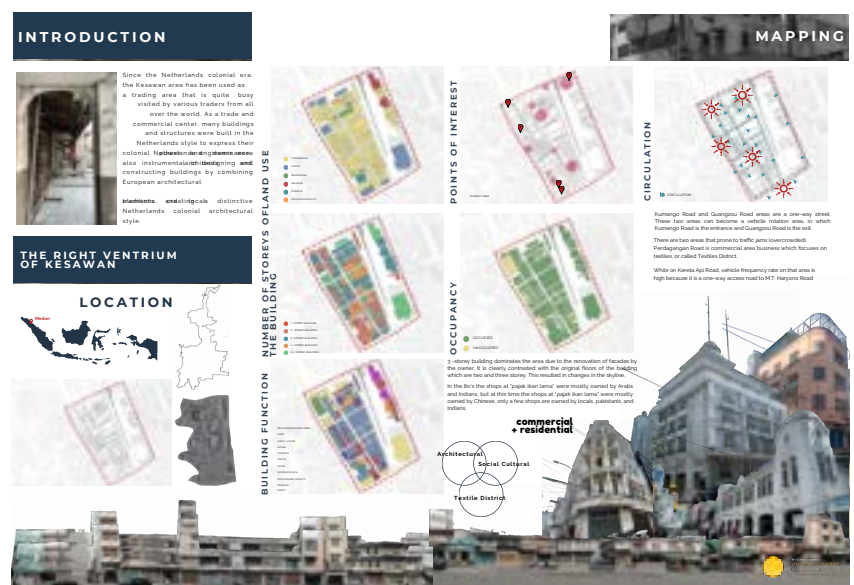
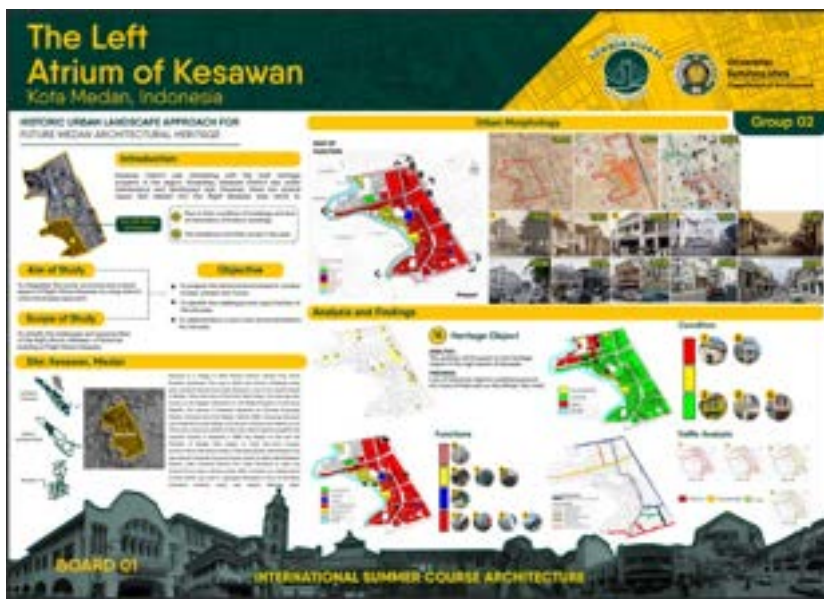
Persediaan ketika sesi pembentangan tugas akhir

PEMBENTANGAN TUGASAN AKHIR

Sesi pembentangan akhir dihadiri oleh beberapa stakeholder, aktivitis, LSM, lembaga pemerintah, akademisi, dari kerajaan tempatan Kota Medan yang memberikan penilaian, dan pertanyaan kepada peserta. Antara penilai tersebut adalah **Dr. Ulrike** (TU Wien), **Fahrul** (Dinas Pekerjaan Umum), **Sulastri Manik ST, M.Sc** (BAPEDDA), **Ir. Soehardi Hartono M.Sc** (Presiden ICOMOS Indonesia), **Sri Shindi Indira, ST., M.Sc** (Direktur Eksekutif Beranda Warisan Sumatra), **Veronica Hutagalung** (Tjong A Fie), dan perwakilan Dinas pendidikan dan kebudayaan.



Sesi bergambar beramai - ramai setelah selesai pembentangan tugas akhir di Aula Magister Hall USU



Panel pembentangan kumpulan 'The Left Ventruium' Kesawan dan Tjong A Fie Mansion, Medan

MAJLIS PENUTUP

Akhirnya tibalah saat yang dinantikan oleh para peserta. Sesi penyampaian anugerah bagi beberapa kategori yang terpilih akan diumumkan. **Kategori ‘Anugerah Kumpulan Terbaik’** mendahului sesi penyampaian anugerah tersebut. Semua peserta mula **tertumpu kepada skrin layar** yang berada di pentas dewan dengan perasaan gementar. **Video permulaan penganugerahan mula dimainkan** beserta irama muzik nya yang begitu bersemangat membuatkan para peserta tertanya-tanya akan siapakah yang bakal menerima anugerah tersebut.



KEMENANGAN TIDAK DIJANGKA!

Saat penghargaan **Anugerah Kumpulan Terbaik** diumumkan **wajah aku serta ahli kumpulanku** yang lain mula dipamerkan di skrin layar semasa sesi penganugerahan. Terkejut, dan tidak percaya.

Aku lantas memandang Nina dan berkata “**eh group kita weh!**” dengan nada yang terkejut. Mana tidaknya, kumpulan aku adalah antara kumpulan yang paling tidak menonjol sepanjang program ini berlangsung. Masih segar dalam ingatanku saat kami menunjukkan hasil dapatan lawatan tapak Kesawan untuk hari pertama kepada **Dr. Ulrike**. Beliau mengatakan bahawa hasil dapatan kajian serta data aku dan rakan kumpulanku tidak tepat dan perlu dilakukan semula di hari kedua lawatan tapak.



KAMI MENANG?!

Ketika pengumuman Anugerah Kumpulan Terbaik, **mereka menyeru kumpulan 'The Left Atrium of Kesawan'**. Aku bersorak kegembiraan bagi meraikan kawan-kawan aku yang telah memperoleh Anugerah tersebut. Akan tetapi keterujaan tersebut berubah kepada perasaan hairan apabila wajah aku dan rakan rakan sekumpulan aku terpampang di skrin. **Sungguh aku tidak mengerti apa yang terjadi** pada waktu itu sehingga aku bersama Syamil sedar bahawa Anugerah Kumpulan Terbaik tersebut adalah milik kumpulanku.



Gambar Uma (UTM), Erwin (UNIKA), Salsa Bila (USU), Nailah (USU), Dina (USU), Syamil (UiTM), Erdina (UiTM) ketika berada di pentas



Dr. Ulrike sedang memberikan hadiah cenderahati kepada Syamil dan Erdina

Aku lantas bangun dari kerusi dan bersama-sama rakan kumpulan yang lain naik ke atas pentas bagi menerima anugerah tersebut. **Dr. Ulrike** telah dijemput ke atas pentas bagi menyampaikan anugerah tersebut kepada kami. Ucapan tahniah juga tidak putus-putus aku terima daripada rakan-rakan kumpulan dalam talian dan juga ahli kumpulan lain. Sungguh, ia adalah **saat paling indah bagiku sewaktu berada di Kota Medan.**



Sesi penyerahan hadiah Anugerah Kumpulan Terbaik kepada kumpulan *The Left Atrium of Kesawan*



Sesi bergambar bersama kumpulan terbaik serta para pensyarah dan panel



Syamil (UiTM) dan Erdina (UiTM) gembira saat sesi penyampaian hadiah

Sungguh tidak aku sangkakan akan memperoleh anugerah tersebut kerana bagi aku, **kumpulan aku yang tidak menyerlah** berbanding kumpulan-kumpulan yang lain, Yang menambahkan kebingungan kepada aku dan rakan kumpulanku adalah kerana sepanjang kami menghadiri program ini, kami telah menggunakan nama kumpulan yang lain iaitu **'The Left Atrium of Kesawan'**. Jadi kerana itu, aku dan rakan kumpulan aku hairan ketika wajah kami yang dipamerkan di skrin. Anugerah yang diperoleh ini tidak akan aku capai tanpa ahli kumpulan yang lain kerana kami bekerja secara berkumpulan. **Syukur ke hadrat ilahi** atas kurniaan anugerah yang tidak kusangkakan ini.

ANUGERAH PESERTA TERBAIK

“Anugerah Peserta Terbaik jatuh kepada... Nora Adzhar... dari UiTM Seri Iskandar...” Ah! Sungguh keterujaan aku di tahap puncak apabila mendengarkan itu. **Kalimah ‘Alhamdulillah’** menjadi zikir di saat melihat wajah sendiri terpampang di tangkap layar dewan tersebut. Hampir sahaja aku rebah dek merasakan anugerah peserta terbaik itu tidak layak untuk ku, kerana rakan-rakan aku lebih hebat daripada ku.

Namun semuanya adalah **ketentuan-Nya jua**, dan benarlah rezeki tak pernah salah alamat. Satu perkara yang aku dapat kongsi ini, ialah aku merasakan kemenangan ini adalah kerana **aku tak lekang bertanyakan soalan** bagi setiap sesi kuliah yang diadakan sepanjang program ISCA USU 2023. Aku yakin ada banyak perkara yang aku perlu belajar dan aku perlu lah banyak bertanya jika mempunyai peluang. Rebutlah peluang yang ada dan jadilah versi diri kita yang terbaik setiap hari. Tidak perlu bercita-cita untuk bersaing atau bermegah dengan orang lain.



Nora (UiTM) merupakan salah seorang penerima anugerah peserta terbaik yang dipakaikan Kain Ulos motif khas Batak sebagai hadiah





Sesi bergambar bersama Persatuan Ikatan Mahasiswa Arsitektur



Sesi bergambar Dr Lim bersama para pelajar dari UTM serta tenaga pengajar USU

Kesimpulannya, banyak yang telah kami pelajari dan kami perolehi daripada program ini. Yang paling penting bagi kami adalah **pengalaman dan memori saat menjalankan program ini**. Anugerah yang kami peroleh juga **adalah satu hadiah daripada pihak USU** yang akan kami ingat sampai ke hari tua. Apa pun yang telah kami perolehi bukanlah hasil kerja secara sendirian, kerana tanpa bantuan daripada rakan - rakan sekumpulan dan tenaga pengajar, kami tidak akan sampai ke tahap ini.



Gambar swafoto dari peserta atas talian terbaik
iaitu Mahgoub Adil Mahgoub Musa

ANUGERAH PESERTA PALING AKTIF ISCA USU 2023 DALAM TALIAN

Selain itu, bagi peserta dalam talian juga, ada seorang peserta telah memperolehi anugerah iaitu anugerah bagi **‘Peserta Paling Aktif Dalam Talian’** sepanjang program berlangsung. Hal ini adalah untuk menarik dan menghargai para peserta dalam talian yang turut hadir dan melibatkan diri di dalam program ini.

Anugerah ini telah **dimenangi oleh Mahgoub Adil Mahgoub Musa**, kerana boleh dikatakan pada setiap sesi yang berlangsung pada sesi soal jawab, beliau akan bertanyakan soalan. Ini menandakan beliau telah menumpukan sepenuh perhatian sepanjang sesi berlangsung. Beliau juga **menunjukkan minat dan sangat yakin apabila bercakap**. Tambahan pula, beliau merupakan **seorang pelajar antarabangsa dari Kolej Sains dan Teknologi Alsama, Jabatan Seni Bina, Khartoum Utara, Sudan**.

ANJUNG DILABUH



Sesi bergambar berkumpul bersama delegasi pelajar UiTM dan UTM

ANJUNG DILABUH

Setelah mengharungi perjalanan yang menggetarkan jiwa selama 10 hari, kami tiba di Anjung Dilabuh yang dibayangi oleh seni bina yang mempesona. Dengan penuh semangat, kami telah menyertai program ***‘International Summer Course Architecture USU 2023’*** dengan fokus kepada ***‘Historical Urban Landscape Approach’***. Pengalaman ini membawa kami lebih jauh daripada sekadar pembelajaran tentang seni bina; ia membuka pintu kepada kecintaan terhadap segala elemen sejarah dan budaya yang mendalam. Dalam pencarian ilmu, kami merasai getaran manis pahit perjuangan di Kota Medan, sambil menjelajahi jalan-jalan bersejarah dan lorong-lorong zaman dahulu bersama sahabat-sahabat dari Indonesia yang semuanya berjiwa besar dan peramah.

Kota Lama Kesawan, yang sejauh mata memandang, menghadirkan dirinya dalam keagungan sejarah urban, menjadi saksi bisu kepada pengembaraan kami. Daripada senyuman kekaguman hingga titisan air mata perpisahan, setiap langkah di Kota Medan membentuk pengalaman yang membangun jiwa kami. Anjung Dilabuh bukanlah sekadar sebuah tempat untuk berlabuh; ia adalah simbol epik bagi perjalanan kami, menceritakan kisah kami di bumi Kota Medan yang kaya dengan sejarah dan budaya pastinya sebuah pengalaman yang penuh makna!



Gambar berkumpul pada hari pembukaan ISCA USU 2023



Sesi bergambar bersama peserta ISCA USU 2023 dan para pengajar di dalam bangunan Pos Bloc Medan



Sesi bergambar berkumpulan di Kota Lama Kesawan diikuti dengan pensyarah dan penceramah ISCA USU 2023

PESERTA OFFLINE ISCA USU 2023



PESERTA OFFLINE ISCA USU 2023





e ISBN 978-967-2776-29-1



9 789672 776291